

Peru

Historias de Aeropuerto o Venta de gato por liebre **4**
VI Congreso Nacional de Ornitología **4**

Europa

Deutschland: Zusammenschluss der Rentenversicherungsträger für EU-Bürger **5**
Schweizer stimmen für Öffnung des Arbeitsmarktes für EU-Bürger **5**
CDU/CSU mit knappem Vorsprung zur grössten Fraktion gewählt **5**
Deutsch zweitwichtigste Fremdsprache in der EU **6**
Deutsches Programm von DW-Radio wird reformiert **6**

Publi-reportaje

Bosch **7**



Café Altomayo **8**



Mythen und Legenden

Der Caci que von Kanchiskucha **10**
El Caci que de Kanchiskucha **10**



Tourismus

Es gibt es, das Paradies ... Puerto Palmeras **11**



El Paraíso sí existe ... Puerto Palmeras **11**



Baños del Inca: primer balneario turístico del norte del Perú **15**



Bildung

ACUPARI **16**
15 Jahre ACUPARI **16**
15 aniversario ACUPARI **16**



Colegio Max Uhle

Kindergarten Tahuantinsuyo **17**



Centro de Educación Inicial Tahuantinsuyo «Noche de estrellas» **17**
Baumpflanzaktion **18**
Plantación de árboles en colegio estatal **19**



Vereinigungen

Deutsch-Peruanischer Hilfsverein **20**
Vereinsbüro **20**
Altersheim **20**
Mitgliedschaft **20**

Asociación de Ex-Alumnos del Colegio Alexander von Humboldt **20**
El Bosque de Humboldt **20**



Asociación Prolírica del Perú

Temporada de Opera **20**

Zum Lesen

Botschaft in Not **22**

Unterhaltung

El Oktoberfest en sus inicios **25**



Oktoberfest en el Perú **25**



Deutsche Welle

TV-Programm **2**
Programa de TV **2**

Anzeigen

Zahnärztin Dr. Sophia Behrens **2**
Dr. Med. Hilke Engelbrecht **2**
Dr. Mario de la Torre **2**
Salón Jeunesse **2**
Expertendämmung **2**
Amazon Explorama **2**
Lodges **5**
Bosch **5**
Birdwatching **6**
Café Altomayo **9**
El Paraíso existe ... **14**
Peru bereisen **21**
Oktoberfest Perú **26**

Peru-Spiegel
Espejo del Perú

Setiembre de 2005
Distribución gratuita

Editorial:
Scardograf S.R.L.
Av. Rinconada del Lago 1145
La Molina, Lima 12
Tel./Fax: (51-1) 479-1977
http://www.peru-spiegel.de
media@peru-spiegel.de

Editores:
Erwin Dopf,
Laura Scarsi de Dopf

Derechos reservados.
La reproducción total o parcial requiere de la autorización escrita del editor

Colaboradores en este número:

Deutsch-Peruanischer Hilfsverein
Deutsche Welle
Colegio Peruano-Alemán Max Uhle
Informaciones de Austria
Österreich-Journal
Sophia Behrens
Salón Jeunesse
Boletín Turístico
Inka-Reisen - Peru Travel
Elizabeth Villiger
Partnerschaft Peru-Freiburg
Jürgen Huber
Asociación de Ex-Alumnos del Colegio Alexander von Humboldt
Octavio Zolezzi Chocano

Café Altomayo
Ricardo Huancaruna
Oktoberfest Perú
Sepp Schauburger
Dieter Schreiterer
Corporación Turística Amazónica
Carlos González
Hildegard Willer
Pressdienst Deutscher Bundestag
Hugo Sánchez Santome
Juan Carlos Rufasto
Asociación para el Rescate del Ecosistema de Cajamarca
ACUPARI Language School
Natalie Hetzer
Johanna Seidl
Barbara von Merck
Asociación Prolírica del Perú

Web-Links

Carátula:



Wasserfall Ahuashiyaku / Cataratas de Ahuashiyaku
Foto: Carlos González
Corporación Turística Amazónica

Los textos publicados reflejan la opinión del autor que no necesariamente es la de los editores